



SAISON 2022 - 2023

11/12/2022 - 15h00

www.fcwiltz.com

LIVESTREAM



Ballon de Match:  
Fernand Thines, Wiltz





AGENCE IMMOBILIÈRE  
**TOUSSAINT Abby**

**Ganz Ouer fir Äre Projet!**



**À l'écoute  
pour vos projets!**



23A, rue Nicolas Welter | **MERSCH**  
45, rue Grande-Duchesse Charlotte | **MERSCH**  
105, Grand-Rue | **ETTELBRUCK**



☎ **32 81 73-1**

✉ **info@confiance.lu**

**[www.confiance.lu](http://www.confiance.lu)**



## INHALTVERZEICHNIS

---

Presserevue	4
<hr/>	
1. Mannschaft	20
<hr/>	
Staff	23
<hr/>	
Donateurs	40
<hr/>	



## DAS AUFGEBOT

## TOR

Fox Lucas (L)	2.10.2000	FC Thionville (F), Jeunesse, F91, Jeunesse	47	0	13/0	x
Joubert Jonathan (L)	12.09.1979	FC Metz (F), Grevenmacher, F91	531	0	2/0	x
Margato João (L)	17.12.2005	Schifflingen	0	0	0/0	x

## ABWEHR

Da Costa Manuel (MAR/P)	6.5.1986	Jarville, AS Nancy (beide F), PSV Eindhoven (NL), AC Florenz, Sampdoria Genua (beide I), West Ham (ENG), Lokomotiv Moskau (RUS), Nacional Madeira (POR), Sivasspor (TUR), Olympiakos Piräus (GRE), Basaksehir (TUR), Al Ittihad (KSA), Trabzonspor, Erzurumspor (beide TUR), Waasland-Beveren (B)	0	0	0/0	
Decker Vincent (F)	30.4.1993	Racing Straßburg, SR Colmar, SC Schiltigheim, Saint-Pryvé FC, Canet Roussillon (alle F)	0	0	0/0	
Diouf Jules (F)	5.3.1992	FC Toulouse, Angoulême FC (beide F), CR Al Hoceima (MAR), Mafra, Penafiel (beide POR), UT Petingen	72	5	27/2	
Dos Santos Joscelino (P)	29.8.1989	Arrantela (P), Tricolore Gasperich, Steinfort, Strassen, RFCUL, Steinsel	82	2	3/0	x
Kirch Mehdi (F)	27.1.1990	Souffelweyersheim, Racing Straßburg, SC Schiltigheim (alle F), Bleid (B), Fola	201	14	25/3	
Mendes Evann (L)	21.1.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Ouassiero Sylvio (MDG/F)	7.5.1994	AJ Auxerre (F), Standard Liège, ASV Geel (beide B), Lusitanos Saint-Maur (F), Fola	61	2	23/1	
Skenderovic Aldin (L)	28.6.1997	DO3, UT Petingen, SV Elversberg (D), Niederkorn	108	1	29/1	x
Stumpf Chris (L)	28.8.1994	UN Käerjeng 97, Hostert	114	2	14/0	x
Tallarico Valentino (L)	20.5.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x

## MITTELFELD

Antunes Hugo (L)	26.1.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Bojic Filip (KRO)	5.10.1992	Trnje Zagreb, Sloga Gredelj Zagreb, Lokomotiva Zagreb, Trnje Zagreb (alle KRO), ASKÖ Stinatz, SV Neuberg (beide AUT), NK Rudes, RNK Split (beide KRO), UT Petingen, RE Virton (B)	98	19	23/1	
Da Cruz Vova (CV)	29.12.1985	Kap Verde, RFCUL, Bissen, Steinsel	50	2	20/1	
Englaro Ivan (L)	12.11.2004	RFCUL, FC Metz (F), Düdelingen, Hesperingen	3	0	3/0	x
Freire Bruno (P)	27.3.1999	Fola	74	3	24/1	x
Gashi Eliot (L)	15.4.1995	CS Petingen, Titus Lamadelaine, Niederkorn, Remich/Bous	89	12	10/1	x
Lahure Romain (B)	unbekannt	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Lima Enzo (L)	3.3.2005	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Morren Charles (B)	28.2.1992	Lessines-Ollignies, Union Saint-Gilloise (beide B)	59	0	25/0	
Sinani Dejvid (L)	2.4.1993	DO3, Strassen, DO3	170	66	28/18	x

## ANGRIFF

Agovic Edis (L)	12.7.1993	Jeunesse Esch, UNA Strassen	133	28	10/0	x
Hadji Samir (F)	12.9.1989	SR Creutzwald, AS Nancy (beide F), 1. FC Saarbrücken (D), Racing Straßburg (F), Hassania Agadir (MAR), Fola, Virton (B)	201	122	27/13	
Hansen Magnus (L)	26.3.2001	Mamer, RFCUL, Eintracht Trier (D)	13	0	5/0	x
Magno João (BRA)	15.2.1997	Anapolis (BRA), Sporting Braga, Real SC, Canelas 2010, Paços Ferreira (alle P)	0	0	0/0	
Ninte Francisco (P)	19.4.2003	Recreio Desportivo de Algueirao (P)	2	0	2/0	x

Trainer	Carlos Fanguero (3. Saison), 19.12.1976, bisherige Vereine als Trainer: Atert Bissen (Spielertrainer), UT Petingen (Jugendkoordinator), UT Petingen
Neuzugänge	Da Costa (Waasland-Beveren/B), Skenderovic (Niederkorn), Freire, Ouassiero (beide Fola), Decker (Canet Roussillon/F), Englaro (Hesperingen), Magno (Paços Ferreira/P)
Abgänge	Adel Bettaieb (Ümraniyespor/TUR), Kobe Cools (Dender/B), Ricky Delgado (Hesperingen), Edvin Muratovic (RFCUL), Sofiane Ikene, Mamadou Bah (beide Niederkorn), Rayane Medjkoune (Schifflingen), Kevin van den Kerkhof (SC Bastia/F), Mohcine Hassan (Alverca FC/P)





Foto: Editpress/Julien Garroy

**Hinterere Reihe von links:** Steve Birtz (Media/Com), Vincent Decker, Mohcine Hassan (zu Alverca/P gewechselt), Dejvid Sinani, Joao Morgato, Lucas Fox, Jonathan Joubert, Samir Hadji, Sylvio Ouassiero, Magnus Hansen, Ralph Birchem (Betreuer)  
**Mittlere Reihe von links:** Pedro Mendes, Eliot Gashi, Bruno Freire, Jules Diouf, Charles Morren, Manuel Da Costa, Mehdi Kirch, Filip Bojic, Aldin Skenderovic, Vova da Cruz, Enzo Lima  
**Vordere Reihe von links:** Benn Kirsch (Betreuer), Romain Lahure, Ivan Englaro, Hugo Antunes, Edis Agovic, Sergio Silva Costa (Torwarttrainer), Mehdi El Alaoui (Co-Trainer), Mika Pinto (Fisnesstrainer), Valentino Tallarico, Chris Stumpf, Joscelino Dos Santos, Francisco Ninte, Manuel Santos (Betreuer)

## Der Titel soll es wieder sein

Während diese Zeilen geschrieben wurden, befand sich der F91 Düdelingen wieder einmal auf der Reise durch Europa. Viele Gedanken an die BGL Ligue konnten im Juli nicht verschwendet werden, das Ziel bleibt jedoch das gleiche wie in den Jahren zuvor.

**Vorbereitung:** Eigentlich ging es für den F91 Düdelingen in der Vorbereitung nur darum, sich auf die internationalen Gegner vorzubereiten. Mindestens bis Ende August

wird der amtierende Meister noch auf europäischem Parkett tanzen – Doppelbelastung inklusive. „Es war schwer, sich für die BGL Ligue richtig vorzubereiten, aber mein Trainerteam und unser neuer Fisnesstrainer haben mir sehr bei dieser Aufgabe geholfen. Vor allem die Erholung während der englischen Woche spielte eine sehr wichtige Rolle“, sagt Trainer Carlos Fanguero.

**Transfers:** Fast der gesamte Sturm und auch große Teile der Abwehr mussten ersetzt werden. Kobe Cools, Ricky Delga-

do und Kevin van den Kerkhof gingen, Manuel da Costa (u.a. West Ham und Olympiakos), Aldin Skenderovic, Vincent Decker und Sylvio Ouassiero kamen. Die ersten Spiele im Europapokal lassen erahnen, dass der F91 in dieser Saison defensiv besser aufgestellt ist. „Ich bin sehr zufrieden, wie gut organisiert die Abwehr bereits ist“, sagt Fanguero.

Im Sturm könnte es problematischer aussehen. Topstürmer Adel Bettaieb (18 Tore), Edvin Muratovic (8) und Mohcine Hassan (2) stehen in

dieser Saison nicht zur Verfügung. Bei Redaktionsschluss wurde mit João Magno (Paços Ferreira/P) nur ein neuer Stürmer geholt. Er wird an der Seite von Samir Hadji auflaufen – zumindest bis der zweite neue Angreifer an Bord ist. Fürs Mittelfeld hat Düdelingen nach dem Abgang von Abdoul Kaboré den 23-jährigen Bruno Freire von der Fola geholt. „Die Suche nach den Stürmern war extrem stressig. Wir haben uns über hundert Profile angesehen. Insgesamt bin ich aber zufrieden mit unserer Ka-

derzusammensetzung. Die Zeiten sind vorbei, als Düdelingen fast ohne Grenzen neue Spieler verpflichten konnte.“

**Ziele:** „Logischerweise werden wir alles daran setzen, den Meistertitel zu verteidigen. Aber es gibt ein paar starke Gegner. Hesperingen und der Racing haben stark eingekauft und auch Niederkorn und Differdingen sind ernstzunehmende Konkurrenten“, sagt Fanguero.

**Tageblatt-Tipp:** Der F91 wird bis zum Schluss um den Meistertitel mitspielen.



*Bière brune pour  
les jours de fête*



**simonnoël**

BIÈRE BRUNE POUR LES FÊTES

# Ein Arbeitssieg

## SWIFT HESPERINGEN - FC WILTZ 71 4:2 (2:2)

Marc Depienne

Nach einer unterhaltsamen Partie konnte sich der Favorit am Ende mit 4:2 gegen tapfere Wiltzer durchsetzen. Bei Hesperingen ragte Angreifer Ken Corral heraus.

Die Hausherren nahmen das Heft sofort in die Hand und gaben den ersten Wertschuss der Partie bereits nach einer Minute durch Seydi ab. Wiltz versteckte sich auch nicht, Napoleone versuchte es aus 25 Metern, doch sein strammer Schuss nach zehn Minuten ging knapp über das Gehäuse von Dupire.

Nach einem missglückten Seitenwechsel von Timmermans schalteten die Gastgeber sofort um, Philippe konnte eine präzise Flanke auf links zu Corral schlagen, der eiskalt zur Swift-Führung einnetzte. Die Öslinger schienen davon aber nur wenig beeindruckt, denn nur vier Minuten später konnte Timmermans mit einem sehenswerten Schuss aus 20 Metern zum Ausgleich treffen.

Jetzt kam es Schlag auf Schlag, denn die Carzaniga-Mannschaft brauchte nur drei Minuten, um die Führung erneut herzustellen:



Foto: Editpress/Gerry Schmit

Ken Corral wirbelte die Wiltzer Abwehr durcheinander

### 3. Division

#### 11. Spieltag

Wilwerwiltz - Perlé	0:2
Dalheim - Moutfort/Medingen	1:3
Ehnen - Beckerich	verlegt
Brouch - Ufflingen	1:1
Grevels - Aspelt	verlegt
Spielfrei: Clerf	

Die Tabelle	Sp.	G.	U.	V.	Tore	P.
1. Ufflingen	10	7	2	1	24:11	23
2. Perlé	9	6	1	2	20:9	19
3. Moutfort/M.	9	6	0	3	22:18	18
4. Beckerich	8	4	2	2	21:16	14
5. Brouch	9	4	1	4	18:23	13
6. Dalheim	9	3	1	5	22:22	10
7. Grevels	8	3	1	4	17:25	10
8. Aspelt	8	2	3	3	20:17	9
9. Ehnen	8	2	1	5	16:20	7
10. Wilwerwiltz	9	2	1	6	22:29	7
11. Clerf	9	2	1	6	19:31	7

Nach einer abgefälschten Flanke von Corral stand Philippe alleine am zweiten Pfosten und donnerete das Leder per Volley in die Maschen.

Die Wiltzer spielten in der Folge weiter munter nach vorne und Romeyns konnte in der 38. nach einem Patzer von Prempeh erneut ausgleichen.

Nach dem Seitendreh war es dann erneut die Mannschaft vom „Holleschbiere“, die in Führung gehen konnte, nach einer Flanke in den Rückraum vom sehr agilen Corral zog Couturier sofort ab

und traf. In der Folge wirkte Wiltz erschöpft und kam nicht mehr so ins Spiel wie noch in der ersten Halbzeit. Nach 73 Minuten konnte Schon einen Schuss von Hemkemeier zur Ecke lenken, nur drei Minuten später verzog Philippe nach Zuspätkommen von Stolz.

Wiltz warf in der Schlussphase noch einmal alles nach vorne, er spielte sich jedoch keine weitere nennenswerte Torchance mehr. In der Nachspielzeit konterte Hesperingen den Gegner aus und Belameiri konnte noch auf 4:2 erhöhen.

### Statistik

**Swift:** Dupire - Pierrard, Delgado, Prempeh, Sacras - Terki, Couturier (85. Marques) - Philippe, Stolz, Corral (76. Belameiri) - Seydi (71. Hemkemeier)

**Wiltz:** Schon - Giargiana, Guinari (90. Delgado), Humblet, Biver - Phillips, Jaiteh (67. Ngwisani) - Timmermans, Napoleone (81. Boulbrachène), Lusala - Romeyns

**Schiedsrichter:** Durieux - Ries, Ludovicy

**Torfolge:** 1:0 Corral (18.), 1:1 Timmermans (22.), 2:1 Philippe (25.), 2:2 Romeyns (35.), 3:2 Couturier (57.), 4:2 Belameiri (90.+3)

**Gelbe Karten:** Couturier, Philippe - Napoleone, Vandenbroeck (Trainer), Giargiana

**Beste Spieler:** Corral, Stolz, Philippe - Napoleone, Romeyns, Giargiana

**Spieler des Spiels:** Ken Corral war mit einem Treffer und zwei Assists der „Man of the Match“.

**Zuschauer:** 150 zahlende

### Stimmen

**Ken Corral (Swift):** „Wir wussten, dass Wiltz ein unangenehmer Gegner sein würde und dass es kein einfaches Spiel werden würde. Am Ende hat aber die Qualität unserer Spieler den Unterschied gemacht und die drei Punkte sind verdient auf unserem Konto gelandet.“

**Chris Phillips (Wiltz):** „Gegen Mannschaften von dieser Qualität müssen wir realistischer agieren, vor dem 3:2 hatten wir zwei gute Gelegenheiten, um in Führung zu gehen, das wird dann sofort bestraft. Trotz allem können und müssen wir auf der Leistung von heute aufbauen, auch im Hinblick auf die nächste Woche gegen Düdelingen.“



depuis 1824

**simon**

**0,0% ALC.**

**LIME & GINGER**



**BIÈRE SANS ALCOOL**





# Äert Engagement vun haut formt de Club vu muer!



Mir soen eise Sponsoren vun der Jugend ee  
grousse Merci fir hier Ënnerstëtzung.



Garage Martin Biver S.à r.l.



Hôtel-Restaurant  
Pommerloch

WAGNER





## Nous avons la solution



- Prêt à tempérament • Assurance
- Regroupement de crédits • Prêt hypothécaire

### Agence d'Esch-sur Alzette

Rue de la Libération, 56  
L – 4210 Esch-sur-Alzette

### Agence de Mersch

Rue Grande Duchesse Charlotte, 12  
L – 7520 Mersch



Tél. 24 55 99 99

[www.cpe-credit.com](http://www.cpe-credit.com)



Schränerei  
**heusbourg**

zënter 1895



[www.heusbourg.lu](http://www.heusbourg.lu)

L-9641 Brachtenbach

Tél.: 99 45 31 | Fax: 99 48 27  
GSM: 621 177 533

SAN.lu

Agence Immobilière / Assurances / Solutions bancaires  
Promotion Immobilière



BUREAU IMMOBILIER

**WAGNER**

Nous recherchons en permanence pour la vente:  
appartements, maisons, terrains à bâtir et projets pour notre clientèle existante.

Service **GRATUIT** et sans engagements de votre part.

**Passeport énergétique 490€ +tva**  
\*(Offert en cas de signature d'un mandat de vente)



**Zone piétonne CLERVAUX - immo-wagner.lu - +352 691 489 734**



# SCHÄFER SHOP.

einfach. erstklassig. arbeiten.

**Arbeitswelten, die sie noch  
erfolgreicher machen?**

**Wir finden die Lösung.**

- Über 125.000 hochwertige Produkte für jeden Bedarf
- Immer für Sie da – mit persönlicher, individueller Beratung
- Maßgeschneiderte Raumplanung für Büro, Lager & Betrieb
- Außendienst direkt bei Ihnen, vor Ort und virtuell



Telefon 40 48 49 - 5 55  
Fax 49 43 55



service@schaefer-shop.lu  
www.schaefer-shop.lu





# EUROKA

LIGHTING YOUR WORLD

EUROKA SARL

VOTRE SPÉCIALISTE

EN ÉCLAIRAGE.

ÉTUDES ET FOURNITURES



**CRÉE EN 2013. EUROKA EST UNE ENTREPRISE FAMILIALE QUI S'EST FOCALISÉE SUR LA VENTE ET LA DISTRIBUTION DE MATÉRIEL D'ÉCLAIRAGE.**

**DEPUIS SES DÉBUTS, TOUTE L'ÉQUIPE A NON SEULEMENT ACQUIS DE L'EXPÉRIENCE ET DU SAVOIR-FAIRE MAIS S'EST AUSSI RENFORCÉE D'EXPERTS TECHNIQUES AFIN DE PROPOSER UN ACCOMPAGNEMENT POINTU ET RIGOUREUX DANS VOS DIFFÉRENTS PROJETS D'ÉCLAIRAGE PRIVÉS OU PROFESSIONNELS**

*(URBAIN, TERTIAIRE, INDUSTRIEL, ARCHITECTURAL, MUSÉOGRAPHIQUE, ÉVÉNEMENTIEL, ...).*

**EUROKA EST EN MESURE DE VOUS OFFRIR LES MEILLEURES SOLUTIONS GRÂCE À SON BUREAU D'ÉTUDES COMPOSÉ D'EXPERTS DEPUIS PRÈS DE 10 ANS.**

**NOUS SOMMES UNE FIGURE INCONTOURNABLE DANS CE DOMAINE.**

**BESOIN DE PLUS AMPLES INFORMATIONS ?  
NOUS POUVEZ NOUS CONTACTER PAR E-MAIL : [INFO@EUROKA.LU](mailto:INFO@EUROKA.LU)  
OU PAR TÉLÉPHONE : +35 2 661 185 918.**

*NOUS SERONS HEUREUX DE VOUS RENCONTRER,  
L'ÉQUIPE EUROKA SARL*





## NEI MENÜSKAART

Nous sommes heureux de vous accueillir dans une atmosphère chaleureuse.

Notre offre pour vous :

- **Un menu hebdomadaire avec 4 plats variés**
- **Notre nouveau menu gourmet « Madeleine »**
- **Notre Croquetterie maison dans plusieurs variations**
- **Nos glaces et sorbets - fait maison**

Toute l'équipe du restaurant Madeleine se réjouit de votre visite !

---

Wir freuen uns Sie in gemütlicher Atmosphäre begrüßen zu dürfen.

Unser Angebot für Sie:

- **Ein Wochenmenü mit 4 abwechslungsreichen Gerichten**
- **Unser neues Gourmet Menü „Madeleine“**
- **Unsere hausgemachten Krokette**n in verschiedenen Variationen
- **Unsere Eiscremes und Sorbets - hausgemacht**

Das gesamte Team von Madeleine freut sich auf Ihren Besuch!

Découvrez notre carte en ligne :  
Entdecken Sie unsere Karte online:



MADELEINE BISTRO & RESTAURANT MARNACH | info@madeleine-restaurant.lu | +352 26 90 46 95

OUVERT TOURS LES JOURS: 12:00 - 14:00H | ME, JE & DI: 18:30 - 21:00H | VE & DI: 18:30 - 21:30H

TÄGLICH GEÖFFNET: 12:00 - 14:00 UHR | MI, DO & SO: 18:30 - 21:00 UHR | FR & SA: 18:30 - 21:30 UHR



**Estimez votre habitation en ligne**  
gratuitement et sans engagement !



Rendez-vous sur  
**[apoidea.com/estimation](https://apoidea.com/estimation)**



**apoidea**  
agence  
immobilière



# IMMOWOLZ



Vente - Location - Estimation

+352 95 82 59-1

info@immowolz.lu | immowolz.lu

Résidence Viviane | 55, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-9515 Wiltz

## ATELIER LIGNA



MENUISERIE-EBENISTERIE

JANG FEINEN

MENUISERIE INTERIEURE

AMENAGEMENT D'INTERIEURS

EXECUTION ECOLOGIQUE



8, RUE GOELL

L-5326 CONTERN

TEL: 355533

[ATLIGNA@PT.LU](mailto:ATLIGNA@PT.LU)

[WWW.ATELIER-LIGNA.LU](http://WWW.ATELIER-LIGNA.LU)







# SCHILLING

HÉICHBAU • DÉIFBAU • BËTONG

- Buedemaarbechten
- Réibau
- Ëmbauarbechten
- Baussenaarbechten
- Agrarbau
- Schlëselfäerdeg Gebaier
- Fäerdege Bëtong
- Bëtongspompe  
36m, 38m, 47m
- Betonnière mat 24m Pompe
- Betonnière mat 17m Pompe
- Steematerial aus eegenem Steebroch
- Kippertransport
- Verbesseren an Festegen vum Buedem mat Kallek / Zement
- Baumaterialien



3, Kierfechtstrooss, L-9749 FISCHBACH / CLERVAUX • T +352 92 06 26-1 • F +352 92 01 04 • [entreprise@schilling.lu](mailto:entreprise@schilling.lu)



[www.schilling.lu](http://www.schilling.lu)



**TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES  
ASSURANCES TOUTES BRANCHES**

12-14 avenue de la Gare  
L-9233 DIEKIRCH  
Tél: 80 83 23 1 | Fax: 80 26 15

10-12 avenue Lucien Salenty  
L-9080 ETTTELBRUCK  
Tél: 26 81 59 1 | Fax: 80 26 15

245 rue de Beggen  
L-1221 LUXEMBOURG  
Tél: 26 43 07 19 | Fax: 80 26 15

 **PAUL  
REINIG**  
[www.reinig.lu](http://www.reinig.lu)



# BGL Ligue

BGL Ligue - 2022/2023 - 10/12/2022

	EKIPP	SP	G	O	V	G	GG	DIFF	PKT
1	F91 DIDDELENG	14	13	0	1	45	16	29	39
2	SWIFT HESPERANGE	14	12	2	0	49	14	35	38
3	PROGRÈS NIEDERKUER	14	8	2	4	24	18	6	26
4	RACING-UNION	14	7	4	3	25	18	7	25
5	UNION TITUS PÉTANGE	14	7	3	4	28	17	11	24
6	JEUNESSE ESCH	14	5	4	5	19	17	2	19
7	US MONDORF-LES-BAINS	14	6	1	7	22	31	-9	19
8	FC DÉIFFERDÉNG 03	14	5	3	6	25	21	4	18
9	UNA STRASSEN	14	5	1	8	15	25	-10	16
10	FC WILTZ 71	14	4	3	7	27	30	-3	15
11	U.N. KÄERJENG '97	14	3	6	5	16	24	-8	15
12	FC MONDERCANGE	14	3	5	6	21	21	0	14
13	US HOSTERT	14	4	2	8	12	25	-13	14
14	FC VICTORIA ROSPORT	14	2	5	7	20	30	-10	11
15	FC ETZELLA ETTTELBRÉCK	14	3	2	9	10	28	-18	11
16	CS FOLA ESCH	14	3	1	10	16	39	-23	10

## BGL Ligue - Résultat:

07/08/2022:	Un Käerjeng - FC Wiltz 71	1 : 1
14/08/2022:	FC Wiltz 71 - FC Victoria Rosport	3 : 1
21/08/2022:	FC Wiltz 71 - FC Mondercange	1 : 4
28/08/2022:	Jeunesse Esch - FC Wiltz 71	1 : 0
04/09/2022:	FC Wiltz 71 - Progrès Niedercorn	1 : 2
11/09/2022:	US Hostert - FC Wiltz 71	2 : 3
18/09/2022:	FC Wiltz 71 - Racing-Union	1 : 1
09/10/2022:	FC Una Strassen - FC Wiltz 71	4 : 3
16/10/2022:	FC Wiltz 71 - Union Titus Pétange	0 : 2
16/10/2022:	FC Etzella Ettelbréck - FC Wiltz71	1 : 2
06/11/2022:	FC Wiltz 71 - CS Fola Esch	5 : 1
13/11/2022:	FC Déifferdeng 03 - FC Wiltz 71	2 : 1
27/11/2022:	FC Wiltz 71 - US Mondorf	4 : 4
04/12/2022:	Swift Hesperange - FC Wiltz 71	4 : 2
11/12/2022:	FC Wiltz 71 - F91 Diddeleng	... : ...

12/02/2023:	FC Victoria Rospert - Fc Wiltz 71	... : ...
19/02/2023:	FC Mondercange - FC Wiltz 71	... : ...

# RC PROMAT

Votre spécialiste

quand le rapport prix/performance doit être correct

**NATURAL STONES PLÄTTERCHER**  
**PIERRES NATURELLES INTERIOR DOORS**  
**CARRELAGES STRATIFIE**

**PORTAS INTERIORES**  
**STRATIFIE**



**PORTES INTERIEURES**  
**NATURSTEINE LAMINATE**  
**FLIESEN**



**LAMINAT PARQUETS**  
**Natursteen**  
**PARKETT THILOS**  
**TILES**  
**UNUTRAŠNJA VRATA**

**VINYL**  
**PLÓDICE**

**POPRIRODNI KAMEN**  
**DIEREN PEDRAS NATURAIS**



32, rue du chateau  
L-9516 Wiltz

00352/26.95.09.98  
rc@rc-promat.com

[www.rc-promat.com](http://www.rc-promat.com)





## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2022 - 2023



Der FC WILTZ 71 dankt allen Sponsoren für die zahlreichen Unterstützungen während der Saison 2022 - 2023. Wir freuen uns, euch AM PËTZ begrüßen zu können! #EEMOLËMMERFCWOOLTZ71








## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2022 - 2023

**Kay  
REDING**  
**99**



**OSCH  
FILS**

**Olivier  
MABILLE**  
**12**



**eam  
SPORT.LU**

**Ralph  
SCHON**  
**20**



**Brico**

**Junior Malick  
Belporo**  
**3**




**Groupe KARTHEISER**

**Kevin  
DELGADO**  
**9**




**VX3**

**Lenn  
SCHEUER**  
**22**




**NM ANMgroup**  
WELL. BAUEN. WERTHALTEN. NOSSICH. AID.

**Andy  
RODRIGUES**  
**17**



**WICKLER**

**Ben  
BIVER**  
**10**



**Any Tanneries de Wiltz**  
HOTEL \*\*\* & RESTAURANT

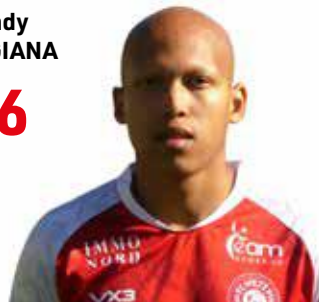
**Benjamin  
ROMEYNS**

**88**



**Randy  
GIARGIANA**

**26**



**Beno  
KOVACEVIC**

**23**



**Bigen Yala  
LUSALA**

**27**



**Emir  
BURKIC**

**8**



**Chris  
PHILIPPS**

**7**



**Christophe  
SCHROEDER**

**6**



**David  
TIMMERMANN**

**29**



**Damien  
HUMBLET**

**45**







Dan  
SCHMITZ

25



Dany  
FERNANDES

21



Luca  
NAPOLEONE

30



Luigi  
VACCARO

66



Mirza  
JASAREVIC

77



Moise  
NGWISANI

28



Peter  
GUINARI

4



Redouane  
BOUL-  
BRACHENE

11



Bakary  
JAITEH

14



Célestin  
LILANGO  
NZANGA

5





# STAFF I SAISON 2022 - 2023

**David  
VANDENBROECK**

**brasseriesimon**  
*Levainerie's Craft Brewery*

**Guy  
LIBAMBU**

**ELEKTRO  
BORN & MEYER**  
www.born-meyer.com

**Roland  
FRAITURE**

**MOMA**  
schränerei  
KREATIV | QUALITEIT | OP MOOSS

**Bernard  
HEENS**

**SANTOS**  
LU

**Justine  
DEREMIENS**

**Sungas**  
MIR GI GAS!

**Robert  
JANSEN**

Schränerei  
**heusbourg**  
zënter 1895

**Eric  
GREISCH**

**MEGALIFT.**  
MIEGERSDORF

**Nicolas  
MOINEAU**

**EUROKA**  
LIGHTING YOUR WORLD

**Dr Maureen  
PONCIN**

**R  
RINNEN**

**Jeason  
DIEZ**

**ARAL**

**Mario  
RAFFAELLI**

**GOKitchens**  
BY GEORGES OESTREICHER

**Serge  
MOLITOR**

**eam**  
SPORT.LU



## KADER 2022 – 2023

### Tor

Reding Kay,  
Mabille Olivier  
Schon Ralph

### Abwehr

Biver, Humblet, Lilango, Guinari, Ngwisani,  
Giargiana, Rodrigues, Fernandes.

### Mittelfeld

Vaccaro, Burkic, Schroeder, Philipps, Napoleone,  
Scheuer, Schmitz, Belporo, Kovacevic.

### Angriff

Delgado, Boulbrachène, Yala Lusala, Timmermans,  
Romeyns, Jasarevic.

### Staff

David Vandenbroeck	Trainer
Guy Libambu	Co-Trainer
Serge Molitor	Torwart-Trainer
Eric Greisch	Betreuer
Roland Fraiture	Betreuer
Mario Raffaelli	Betreuer
Justine Deremiens	Masseur
Dr. Maureen Poncin	Mannschaftsarzt
Bernard Heens	Physiotherapeut
Jeason Diez	Physiotherapeut
Nicolas Moineau	Konditionstrainer
Robert Jansen	Sportdirektor
Marc Theis	Coordinateur administratif marc@fcwiltz.com

### Zugänge:

Bigen Yala Lusala  
David Timmermans  
Redouane Boulbrachène  
Benjamin Romeyns  
Luca Napoleone  
Kevin Delgado  
Célestin Lilango Nzanga  
Damien Humblet  
Mirza Jasarevic  
Moise Ngwisani  
Peter Guinari

Célestin Lilango Nzanga  
Bakary Jaiteh

### Abgänge:

Miguel Dachelet  
Charles Mayasi  
Alexandre Ippolito  
Keinus Bunga  
Mathieu Cornet  
Tiago Rocha  
Alexandre Roselli  
Sasha Diakiese  
Edis Osmanovic  
Sanel Ibrahimovic (Karriereende)  
Mattis Poitoux





# MEGALIFT S.A.

MIR BEWEEGEN ALLES

Megalift S.A. | Zone Industrielle | B.P. 42 | L-7701 Colmar-Berg  
Tél.: +352 85 85 59 | E-mail: info@megalift.lu | Web: www.megalift.lu

**NOS SOLUTIONS  
VONT VOUS  
EMBALLER**

**Evolupack**  
56, Route de Koerich  
L-8437 Steinfort, Luxembourg  
T (+352) 39 89 88  
F (+352) 39 89 87  
info@evo.lu  
www.evolupack.lu



Entreprise de charpente

**C.GOEBEL & FILS s.à.r.l.**

- Travaux de charpente tous genres
- Construction - Maison à ossature bois
- Transformations et rénovations

58, Duerfstrooss • L-9644 DAHL

☎ **00352 89 95 93 - 1**

**info@charpente-goebel.lu**

**www.charpente-goebel.lu**

## LUXAMBULANCE

s.à.r.l.

AMBULANCE - CADDY - TAXI

**Tél. (00352) 26 12 39 26**

Fax: (00352) 95 76 21 33

Web: [www.luxambulance.lu](http://www.luxambulance.lu)

L-1540 LUXEMBOURG

L-9089 ETTTELBRUCK / L-9545 WILTZ

TRANSPORT NATIONAL ET INTERNATIONAL

# Brico

Mersch - Huldange - Pommerloch



VOTRE  
**PARTENAIRE** POUR  
TOUS VOS PROJETS  
DE **BRICOLAGE**,  
**JARDINAGE** ET  
**DÉCORATION** !



**BRICO HULDANGE ET BRICO POMMERLOCH  
SONT OUVERT 7/7 JOURS.**

**Brico Pommerloch**  
Bastnicherstrooss 26  
9638 Pommerloch

**Brico Huldange**  
Op d'Schmëtt 3  
9964 Huldange

**Brico Mersch**  
Um Mierscherbiërg 1/3  
7525 Mersch



Le Groupe IVC est leader européen du marché résidentiel des sols.

Son portefeuille produits comprend 4 marques : **Leoline**® (sols en vinyle en rouleau pour applications résidentielles), **Itec**® (sols en vinyle en rouleau à usage commercial), **Moduleo**® (sols en vinyle modulaires de qualité pour applications résidentielles et commerciales) et **Xtrafloor**™ (accessoires pour sols en vinyle et LVT).



Itec



Leoline



Xtrafloor



Moduleo



[www.ivcgroup.com](http://www.ivcgroup.com)





## Aux Tanneries de Wiltz

HÔTEL\*\*\* & RESTAURANT

18, Am Bongert • L- 9550 Wiltz  
Grand Duché de Luxembourg

Tel +352 95 75 99  
Fax +352 95 75 95

[info@auxtanneriesdewiltz.com](mailto:info@auxtanneriesdewiltz.com)  
[www.auxtanneriesdewiltz.com](http://www.auxtanneriesdewiltz.com)

In 2020,  
the hotel & restaurant  
«Aux Anciennes Tanneries»  
in Wiltz will cause  
a sensation with it's  
**NEW LOOK**  
**new concept**  
**new cuisine**  
**new atmosphere**  
**new management**  
**new chef**  
**new team**



## AUX TANNERIES DE WILTZ

D'Equipe vum Hotel\*\*\* & Restaurant AUX TANNERIES DE WILTZ, ass frou, Eech kënnen matzedeelen dat eise Restaurant och erëm Mëttes op ass. Op onser Kaart fannt Dir frësch saisonal Produkter aus der Regioun. Eist Personal mëscht alles fir Iech an äre Frënn oder Famill agreabel Momenter ze garantéieren.

Als stolzen Sponsor vum FC Wootz wieren mir natierlech frou och Iech erëm op eiser schéiner Terrass laanscht d'Wootz oder an eisem verwëllefte Restaurant aus dem 18ten Joerhonnert, begrëssen ze dierfen.

Fir Äre Confort an Är Sécherheet ass gesuergt. All d'Virschreften vun „Save to Serve“ gi bei eis respektéiert.

Eise Restaurant ass op:

Mëttes: Méindes, Donneschtes, Freides, Samsdes an Sonndes vun 12.00 bis 14.00 Auer.

Owes: all Daag vun 18.00 bis 21.30 Auer.

Kuckt och op eis Homepage: [www.auxtanneriedewiltz.com](http://www.auxtanneriedewiltz.com)

### Hôtel & Restaurant Aux Tanneries de Wiltz

14 - 18, Am Bongert, L-9550 Wiltz

Tel.: 95 75 99

Mail: [info@auxtanneriedewiltz.com](mailto:info@auxtanneriedewiltz.com)



www.niessen.lu



N

**NIESEN**  
DEPUIS 1982

DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM  
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift

N

**TROISVIERGES**

103 GRAND-RUE | L-9905 TROISVIERGES  
☎ 99 81 03

**LUXEMBOURG BELAIR**

137 AV GASTON DIDERICH | L-1420 LUXEMBOURG  
☎ 44 65 45

**BERTRANGE**

1 RUE DES CHAMPS | L-8053 BERTRANGE  
☎ 31 20 80





3, Place des Tilleuls  
L-9575 Wiltz

Freides, den 16/12/2022 um 18h00  
**Wanterowend**





## VOTRE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION GÉNÉRALE, MAÇONNERIE, TOITURE, FAÇADE & PLAFONNAGE

### Construction et rénovation

Active au Luxembourg, en Belgique et en France, la société Touchèque Lux met son savoir-faire et ses compétences au service de tout projet lié à la construction générale, la façade et le plafonnage. Avec une parfaite maîtrise des matériaux et des techniques, l'équipe pluridisciplinaire et expérimentée de 35 salariés intervient également dans la réalisation de travaux de menuiserie intérieure (isolation, faux plafonds, pose de porte et de parquet) ainsi que dans les travaux de toitures, de maçonneries et d'aménagements extérieurs.

### Découvrez nos futurs projets immobiliers !

Prochainement, Touchèque Lux va démarrer le chantier de plusieurs projets immobiliers. Il s'agira de 3 maisons à Selscheid (Wiltz), 1 maison à Bastogne, 11 appartements et 2 maisons à Perlé ainsi que l'agrandissement du Knauf Shopping Center à Schmede. Ces nouveaux projets seront visibles sur le site internet ([www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)) dans le courant de l'année 2022. Si vous souhaitez de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter la société.

**« Nous tenons à remercier les sociétés sous-traitantes avec qui nous collaborons depuis de nombreuses années et qui nous permettent de mener à bien nos différents projets immobiliers. »**

Forte de sa solide expérience, la société Touchèque Lux assure avec efficacité la construction et la transformation de tous types de bâtiments et est également active dans la réalisation de projets immobiliers résidentiels tels que des maisons unifamiliales et des résidences à appartements.

**NOUVELLE ADRESSE :**  
ROUTE DE BIGONVILLE, 55  
L-8832 ROMBACH-MARTELANGE



**TOUCHEQUE LUX**  
CONSTRUCTION GÉNÉRALE  
PLAFONNAGES - FAÇADES - ISOLATION

**+352 26 61 52 63**

**info@touchequelux.lu**  
**www.touchequelux.lu**



Nos nouveaux bureaux



5 avenue de la Gare L-9540 Wiltz  
☎ 26 88 94 87 ✉ info@yoursolution.lu



DESIGN, EVENTS & MORE



Printmedien



Grafik Design



Textildruck



Werbeartikel



SPORTS  
WEAR

FOURNISSEUR OFFICIEL:



Teamsport | 5 Avenue de la Gare | L-9540 Wiltz | +352 26 88 94 87 | info@yoursolution.lu | www.yoursolution.lu



icp.lu



**Inter Central  
Pneu**

**MERSCH**

**Tél. 263252-1**

**WILTZ**

**Tél. 26950010**

**Continental**



*Hôtel-Restaurant*  
**Pommerloch**

**B & B**  
ed & reakfast  
**P o m m e r l o c h**

**PRO  
SOCCER  
DATA**





13, rue de la gare  
L-9044 ETTTELBRUCK

Tel: 27 76 46 00  
Fax: 27 76 46 01  
GSM: 691 350 350  
E-Mail: immo\_e10@yahoo.de

- > Achat / Vente
- > Location
- > Promotion

[www.immoe10.lu](http://www.immoe10.lu)

BEIM **OSCAR**

Le spécialiste «grandes tailles» pour hommes.

**Jusqu'à 10 XL**

43, Grand-Rue L-9530 Wiltz - +352 95 72 62

[www.chezoscar.com](http://www.chezoscar.com)



**VITRERIE du NORD**

SARL

Mazout - Diesel - Huile - Pétrole

premium  
Argos Premium Mazout

**Argos**  
oil

**Mazout BOVÉ**

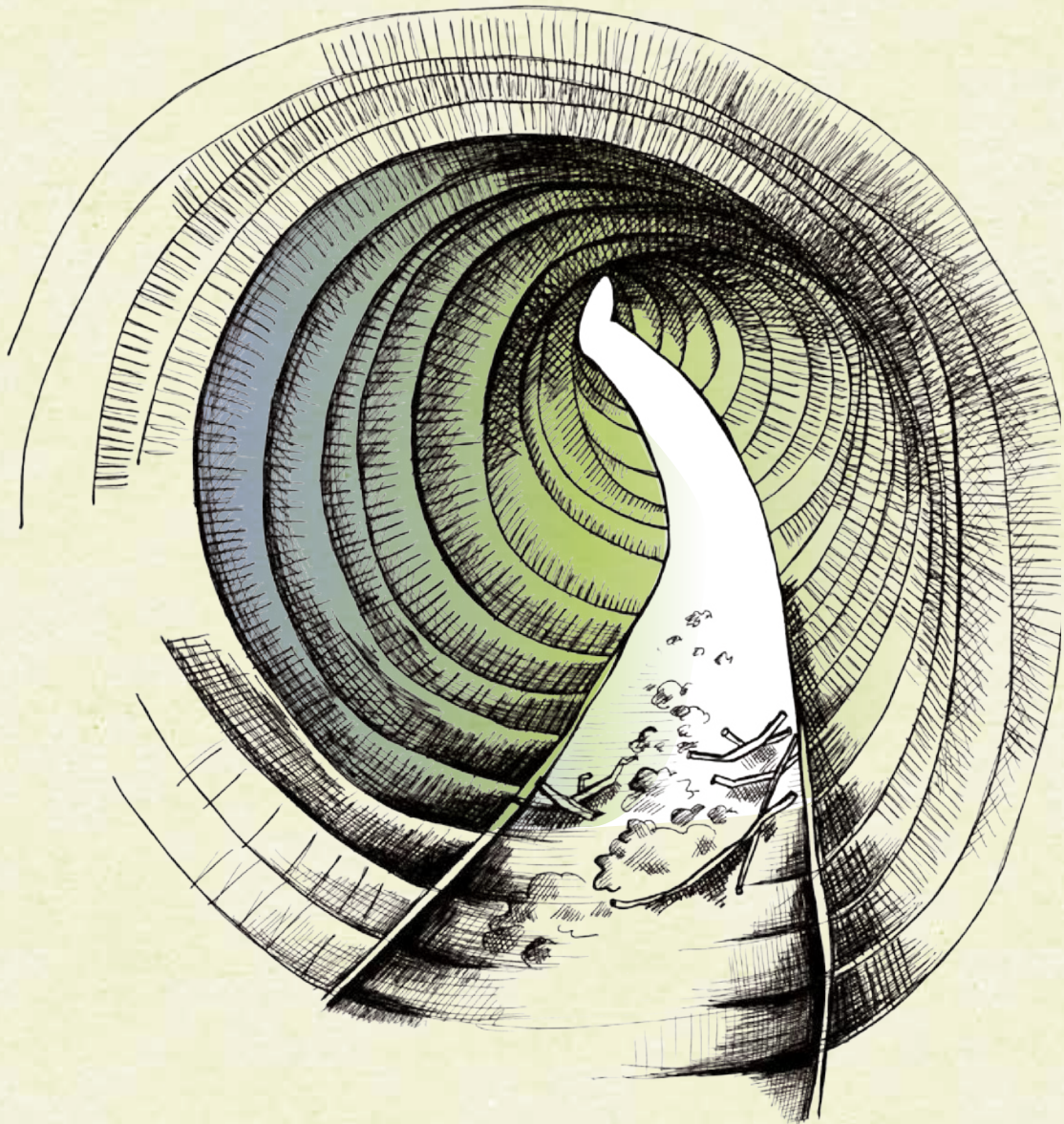
**BRACHTENBACH**

99 45 90 [www.bove.lu](http://www.bove.lu)

The advertisement features a blue and white color scheme. It includes a logo for 'Argos Premium Mazout' with a truck illustration, the brand name 'Argos oil', and the product name 'Mazout BOVÉ'. The distributor's name 'BRACHTENBACH' is in a red box, and the contact information is at the bottom.



# Voire la lumière au bout du tunnel, notre métier.



Notre inspiration : redonner vie à vos canalisations, les déboucher et les nettoyer pour leur pérennité.

+ 352 52 27 27 - 1 [lamesch.lu](http://lamesch.lu)



## LAMESCH





## LÉIF SUPPORTER VUM FC WOOLTZ 71

Léif Frënn an Supporter vum FC Wooltz 71,

Mir befannen eis grad an engerschwiereger Situatioun duerch de Coronavirus an Gesondheet vun de Léit soll zu all Moment prioritär sen. Trotzdeem se mir frou, dat et mam Fussball erëm lassgeet, a mir eise Club kennen ënnerstëtzen.

No 4 Joer hunn mir et gepackt a BGL Ligue opzesteigen. Mir hunn probéiert eng gutt Mëschung aus jonken an experimentéierte Spiller zesummen ze stelle fir kennen déi nächst Joren an der BGL Ligue ze bestoen. Dat éischt Zil fir déi nei Saison kann natierlech nëmmen de Maintien se. Et ass wichteg mat de Féiss um Buedem ze bleiwen.

An der Hoffnung op eng flott Saison wëlle mir als Comité Eech elo schonns merci soe fir Ënnerstëtzung déi dir eis zoukomme loosst.

an deem Sënn:  
#eemolemmefcwooltz71

**Michael Schenk, Präsident.**





## DONATEURS

Arndt Fränk, Wiltz  
Bamberg Marcel, Grevenknapp  
Baum Arlette, Wiltz  
Baum Arny, Wiltz  
Becker Marco, Wiltz  
Berchem Chantal, Luxembourg  
Berscheid Maisy, Wiltz  
Bertemes Pierre, Berle  
Bertemes Lisa, Berle  
Cosic Amel, Wiltz  
Federspiel Fernand, Wiltz  
Federspiel Josy, Roullingen  
Feyen Claude, Boulaide  
Fiduciaire Funck, Wiltz  
Flick Gaston, Kautenbach  
Gasper Romain, Wiltz  
Gira Marc, Nothum  
Goeders Carlo, Nocher  
Hubert Luc, Wiltz  
Kayser Luc, Erpeldange  
Kopecky Tom, Wiltz  
Loes Nico, Nothum  
Lutgen Emile, Weidingen  
Lux Vicky, Wiltz  
Malget Tom, Eschweiler  
Martin Alain, Wiltz

Martin Lynn, Colmarberg  
Martin-Kettmann Sylvie, Wiltz  
Mathieu Romain, Wiltz  
Morgen Erwin, Wiltz  
Offermann Henri, Luxembourg  
Pauly-Reitz Charles, Grummelscheid  
Philipps Carlo, Doncols  
Rickal Lex, Wiltz  
Rickal Marianne, Wiltz  
Rothe Henri, Wiltz  
Schintgen Jean-Paul, Kaundorf  
Schneider Romain, Roullingen  
Schneider Romaine, Roullingen  
Schreiner Vic, Wiltz  
Shinn John, Wiltz  
Shinn Raymond, Wiltz  
Steichen Roger, Erpeldange  
Stephany Tom, Troisvierges  
Strecker Patrick, Eschweiler  
Thillens Marianne, Wiltz  
Thillens Robert, Goesdorf  
Thines Fernand, Wiltz  
Thines Jean-Claude, Wiltz  
Weber Marc, Wiltz  
Weyland Steve, Neustadt  
Winkin Guy, Roeser

### Ballon du match:

Marc Weber, Wiltz  
Auto-École Jérôme, Troisvierges  
Maisy Berscheid, Wiltz  
Ana Lopes & Lurdes Andrade, Wiltz  
AlphaBau Sàrl  
Pharmacie de l'Aigle, Wiltz  
AlphaBau Sàrl, Wiltz  
Fernand Thines, Wiltz



4, rue Grande Duchesse Charlotte

L-9515 WILTZ

Tél.: 26 95 33 63

E-mail: [lecroquantwiltz@gmail.com](mailto:lecroquantwiltz@gmail.com)

Horaire: lundi, mercredi, vendredi: 9h - 16h – mardi, jeudi : 9h - 14h30

**INVESTIR DE MANIÈRE DURABLE, C'EST BIEN INVESTIR.**



**C'EST POURQUOI NOUS PROPOSONS UN LARGE CHOIX DE PLACEMENTS DURABLES.**  
Contactez votre conseiller Raiffeisen pour plus d'informations.

**LA BANQUE QUI APPARTIENT À SES MEMBRES**



**Raiffeisen**

Banque Raiffeisen, société coopérative



**CHARPENTE | TOITURE  
GARRY THERRES**

5, Duerfstrooss  
L-9644 DAHL  
tél.: +352 28 84 99 1  
fax: +352 89 94 09  
info@charpente.lu  
www.charpente.lu



**Sungas**

**MIR GI GAS!**

Sungas S.à r.l.  
5-7 op Tomm  
L-5485 Wormeldange-Haut  
Tél. 789 964 / Fax 26 10 88 97  
info@sungas.lu

Mir sin klimaneutral fir lech  
**Ökogas**

[www.sungas.lu](http://www.sungas.lu)



**FD** FAULTSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

**FD** FAULTSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

Z.A.E.R. OP DER HÉI | BP 39 | L-0609 HOSINGEN  
T: +352 26 95 11-1 | F: +352 26 95 11-9 | info@FDELU  
[WWW.FDELECTRIC.COM](http://WWW.FDELECTRIC.COM)



Visiter notre | Besuchen Sie unseren

[www.intellihouse.lu](http://www.intellihouse.lu) ■ ■ ■ Showroom

**Lu-Ve / Mo-Fr**

08h00 - 12h00  
13h00 - 18h00

**Sa**

09h00 - 12h00



CONSTRUCTION ▪ DÉCO ▪ OUTILLAGE

BAUSTOFFE ▪ DEKO ▪ WERKZEUG

matériaux  
clement

L- 9540 WILTZ 2b, avenue de la Gare

tél.: +352/ 95 80 51 fax: +352/ 95 89 33 info@clement.lu - www.clement.lu

*Café Le Bistrot*

- Grande terrasse en façade
- 100 places assises à l'intérieur
  - Petite restauration
- Nombreuses bières spéciales
  - Service rapide

Madame Gilberte Decker  
Rue du Sablon, 59 B-6600 Bastogne  
Tél. & Fax: 661 21 61 31

Wenn es um Holz geht..



HOLZHANDLUNG

*une vision différente de l'optique*



*Sitt nîk domm, gitt bei den TOM*

[www.optom.lu](http://www.optom.lu)

15, place des Tilleuls ♦ L-9575 WILTZ ♦ Tél: 95 82 04 ♦ Fax: 95 88 16

Boutique

*Le Linge*

65, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tél.: 95 73 63



Haiser déi glécklech maachen.

Le JANS groupe existe depuis plus de 25 ans et est géré par la deuxième génération. Tout a commencé en 1991 avec Claude JANS qui, en créant JANS constructions, posa la première pierre de l'entreprise. Depuis toujours, nous privilégions la plus grande qualité.

Afin de concrétiser cette vision, nous proposons un service complet avec un faible nombre de sous-traitants.

C'est seulement ainsi que nous pouvons garantir une coordination effective et un ouvrage réalisé avec une entière satisfaction dans le temps imparti. Pendant la phase de construction, nos clients sont en contact avec un interlocuteur unique et privilégié. Depuis 1991, ce sont plus de 800 clients concepteurs qui ont fait confiance en notre qualité d'entre-

prise de construction. Nous travaillons sans relâche à la concrétisation des rêves et des souhaits de nos clients, qu'il s'agisse d'une maison, d'un bureau, d'un bâtiment industriel ou d'un bâtiment public. Une nouvelle construction est l'investissement d'une vie et nos clients nous confient la clé de leur futur.

Un bon planning est essentiel, car des modifications réalisées ultérieurement sur un bien sont non seulement coûteuses mais peuvent aussi s'avérer très longues. C'est pour cette raison que notre équipe prévoit une planification détaillée et complète de chaque élément constituant du bâtiment. Cela inclut entre autre la localisation du système de ventilation, la répartition des raccords d'alimentation, des fils électriques, des prises, des câbles, des tuyaux etc. avant le début des gros-oeuvres.



residential | constructions | immobilière | énergies plus | toitures | holzbau

JANS groupe | 4 Rue Tom L-9651 | Tél.: +352 95 75 06 | E-mail: info@jans.lu | Website: jans.lu | Facebook: @jans.groupe | Instagram: @jans.groupe

Ton univers, ton ultra-haut débit.

eltrona.lu

Internet fibre jusqu'à 1 Gbit/s

Jouez votre meilleure carte

Installation en 6 jours garantie

Jouez votre meilleure carte

La TV où et quand vous voulez

TV+

eltrona.lu

Ton univers, ton replay.

**WICKLER**

**Wickler Frères Exploitation sàrl**

63, zone industrielle L-9099 Ingeldorf

Tel.: +352 80 81 66 -1 Fax: +352 80 94 47

[www.wickler.lu](http://www.wickler.lu)

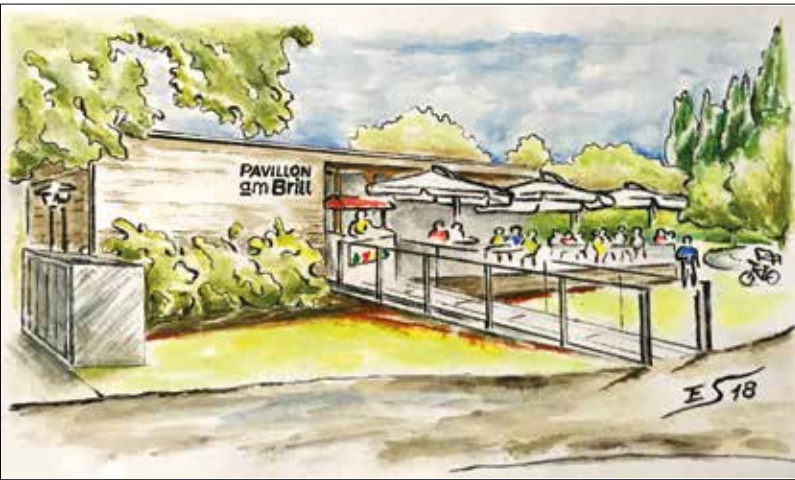
[info@wickler.lu](mailto:info@wickler.lu)



# fenster MERSCH



5 om Bierig L-9641 Brachtenbach  
[www.fenstermersch.lu](http://www.fenstermersch.lu)



## PAVILLON am Brill Mamer

Tél.: 691 658 425  
Email: [clang@pt.lu](mailto:clang@pt.lu)

# SANTOS .LU

GSM: +352 621 175 285



## LA MAISON DES FLEURS

42, Grand Rue  
L-9530 WILTZ  
Tel: +352 95 76 26

[www.soinsdujardin.lu](http://www.soinsdujardin.lu)  
email: [info@soinsdujardin.lu](mailto:info@soinsdujardin.lu)



# IMMO NORD

## Agence Immobilière KARTHEISER



### JUGENDSPILLER GESICHT!

**D'Jugendkommissioun vum FC Woltz 71  
sicht Jugendspiller fir hier verschidden  
Kategorien**

Bass du tëschent 5 a 16 Joer aal a spills gären Fussball?  
Du hues Loscht an der Equipe däin Talent ze beweisen?  
Dann bass du bei eis ganz richtig.  
Komm laanscht a weis eis waat's du schon alles kanns.

Fir weider Infoen,  
kanns du dech gären beim Chantal Thilmany  
ënnert der Nummer **(+352) 691 649 076** mellen.  
E-Mail: [commissiondesjeunes@fcwiltz.com](mailto:commissiondesjeunes@fcwiltz.com)



### IHR PROJEKT IST **UNSERE MISSION**

- Schlüsselfertig
- Niedrigenergiehäuser
- Bad- und Küchenanierung
- Dämmfassaden & Innenputz
- Renovierungen und Sanierungen
- Garten- und Außenanlagen
- Granitverarbeitung Küchenplatten - Grabmäler
- Estrich aller Art



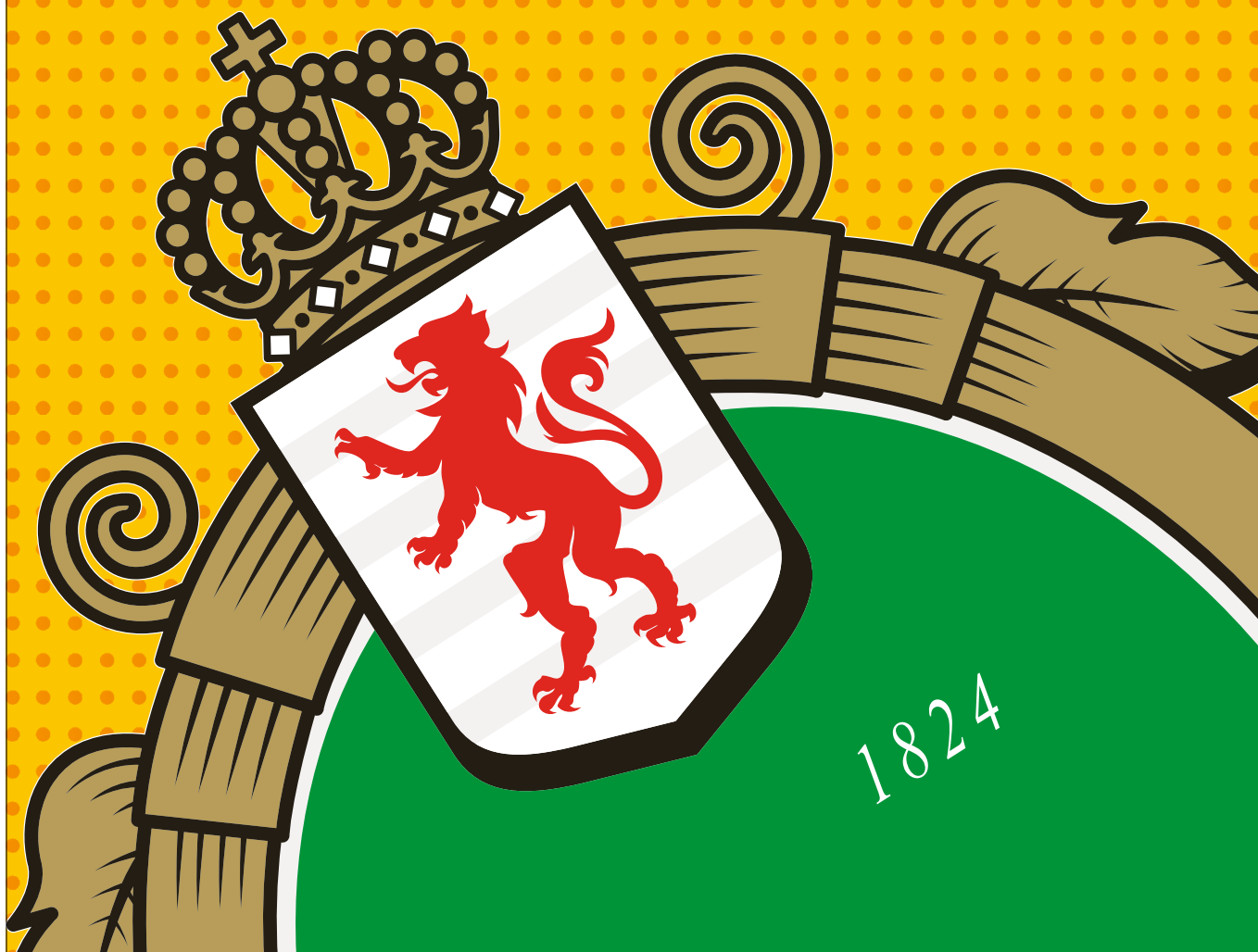
[facebook.com/YeloBau](https://facebook.com/YeloBau)

L-9678 Nothum  
Tel.: (+352) 26 95 08 08  
[info@yelo-bau.lu](mailto:info@yelo-bau.lu)



# simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON







FIDUCIAIRE COMPTABLE  
**LUCIEN FUNCK** S.à.r.l.

- Comptabilité fiscale
- Bilans fiscaux
- Déclarations fiscales
- Analyses financières
- Conseils divers
- Conseils fiscal
- Secrétariat social

#### Fiduciaire - Comptable Lucien Funck S.à.r.l.

Résidence Burrewée

- 1, Gruberbeerig • L-9538 Wiltz
- Boîte postale 67 • L-9501 Wiltz
- Tél.: +352 95 71 96-1 • Fax: +352 95 70 80
- [www.fidfunck.lu](http://www.fidfunck.lu)



#### Heures d'ouverture

Notre bureau est ouvert  
du lundi au vendredi  
de 08h00 à 12h00 et  
de 13h00 à 17h00  
fermé samedi & dimanche

Modulbauweise bietet entscheidend mehr Qualität  
bei **70 % kürzerer Bauzeit**.  
Das **Alles-aus-einer-Hand-Prinzip** bietet Ihnen absolute  
Termin- und Kostensicherheit.



11A, Avenue de la Porte-Neuve L-2227 Luxembourg | (+352) 26 20 13 48 - 1  
[multigone.lu](http://multigone.lu) | [info@multigone.lu](mailto:info@multigone.lu)



# Gk Groupe KARTHEISER

## SOLUTIONS ALL IN 1



### Agence immobilière

- ▶ Ventes et achats
- ▶ Estimations gratuites
- ▶ Locations
- ▶ Assistance passeports énergétiques



### Promotion immobilière

- ▶ Développement de projets immobiliers
- ▶ Nouvelles constructions
- ▶ Transformations



### Solutions bancaires

- ▶ Analyse de votre dossier de crédit par nos soins
- ▶ Négociations bancaires conditions avantageuses



### Produits fiscaux Assurances

- ▶ Payez moins d'impôts !
- ▶ Assurances toutes branches



### Créateur d'ambiance

- ▶ WATER EDITION
- ▶ PLANT & ART EDITION
- ▶ ACOUSTIC PANELS
- ▶ ALPINE LIVING



### Appart Hotel avec wellness

- ▶ Au Tyrol
- ▶ SERFAUS-FISS-LADIS



SIÈGE SOCIAL DU GROUPE KARTHEISER

8 route d'Ettelbruck  
L - 9160 INGELDORF

AGENCE À ETTELBRUCK

102 Grand'Rue  
L - 9051 ETTELBRUCK

AGENCE À MERSCH

Centre commercial CACTUS  
2 rue Lohr  
L - 7545 Mersch

▶ WWW.GROUPEKARTHEISER.LU

▶ WWW.IMMONORD.LU

▶ TEL: (00352) 26 811 911-1

# FOOT DETECTION

**Vous cherchez?  
Nous avons les  
clubs!**



**[www.footdetection.com](http://www.footdetection.com)**



Entdecken Sie  
unseren Showroom



**RINNEN**  
CLERVAUX



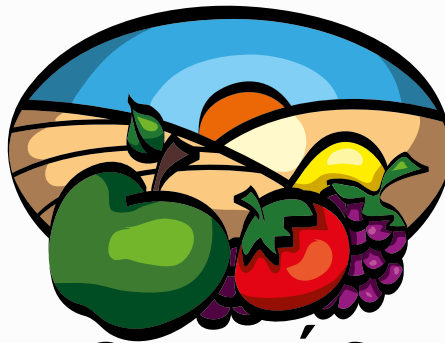
Mo. - Fr.: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr  
Sa: 8 - 12 Uhr So.: 14 - 18 Uhr  
2, route de Bastogne  
L-9706 Clervaux  
T. 00352 92 97 01-1  
F. 00352 92 90 19  
info@rinnen-clervaux.com  
www.rinnen-clervaux.com

**STIHL**®



Wardin 235 - 6600 Bastogne - Tél.: +32(0)61/21.28.19 - info@ets-stanygillet.be  
[www.ets-stanygillet.be](http://www.ets-stanygillet.be)

Christophe  
& Olivier



**FRUITS & LÉGUMES**  
du Jardin

10, Am Petz  
**L-9576 WEIDINGEN**  
**LUXEMBOURG**  
00352 621 197 034 (32) (LU)  
0032 473 74 72 44 (BE)  
Fax : 00352 24 611 350  
commande@fldj.lu - [www.fldj.lu](http://www.fldj.lu)







- /// Maisons et résidences passives et à basse énergie
- /// Constructions agricoles, commerciales et publiques
- /// Transformations - Démolitions
- /// Terrassements - Génie civil
- /// Aménagements extérieurs - Pavages
- /// Béton préparé de notre centrale agréée
- /// Pierres naturelles et gabions de notre carrière

25, Ëlwenterstrooss  
L-9946 BINSFELD

[www.rinnen.lu](http://www.rinnen.lu)  
Tél.: +352 99 77 71-1 · [info@rinnen.lu](mailto:info@rinnen.lu)

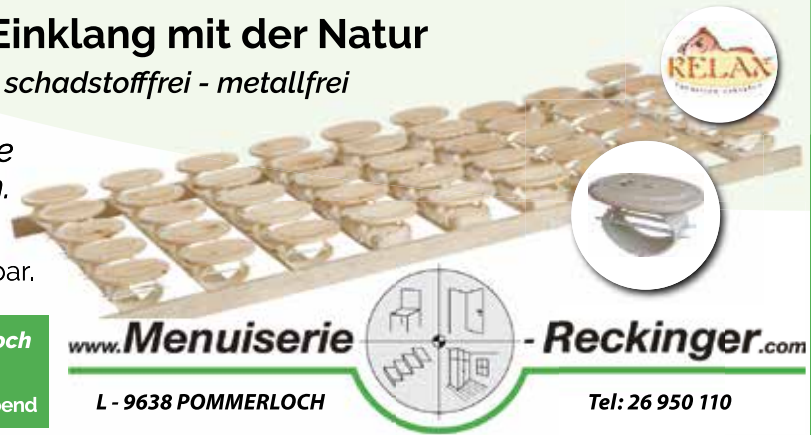


# Schlafsysteme im Einklang mit der Natur

- ökologisch - nachhaltig - fair - schadstofffrei - metallfrei

Schlafen Sie wie auf einer Wolke mit dem natur-relax Bettsystem.

Dank der Spezialfederkörper, individuell an Ihre Bedürfnisse anpassbar.



**Probefliegen in unserem Schlafstudio Pommerloch**  
von Mo. - Fr. zwischen 9.00 und 17.00 Uhr &  
nach telefonischer Absprache Sa., So. oder nach Feierabend

www.Menuiserie

- Reckinger.com

L - 9638 POMMERLOCH

Tel: 26 950 110

**Chez XU**  
61 Grand-Rue, L-9530 Wiltz  
Tél: +352 95 81 52  
www.chezxurestaurant.lu

peintures - décors

Oestreicher s.r.l.

Wiltz  
95 03 93  
www.oestreicher.lu

PEINTURES EXTERIEURES • PEINTURES INTERIEURES • STORES VENITIENS • PANNEAUX THERMIQUES • PLAFONDS TENDUS • FIBRES DE VERRE • NON-TISSES • STORES A LA LINOLEUMS • PAPIERS PEINTS • STORES ROLLOS • LAMINES • PVC • STORES PLISSE TAPIS PLAIN • PANNEAUX JAPONAIS • STORES BATEAUX • ISOLATIONS • PEINTURES

## Des FC Woltz 71 as op der Sich no Lëgd déi vill km pro Joer mam Auto maachen!

Mir hunn een Deal mat **ARAL** - pro Liter Benzin dee vu Lëgd déi mir hinnen uginn, getankt gëtt, kréie mir 0,02 € Sponsoring.



**Wéi funktionéiert et?** Dir kritt vun eis ee Formular fir auszufüllen, mir ginn dee virun un ARAL, Dir kritt vun hinnen eng Tankkaart mat der Dir äere Benzin/Diesel op der Tankstell bezuelt. Um Enn vum Mount krit Dir ee Relevé heemgeschéckt an d'Suen ginn automatesch per Ordre permanent vun äerem Compte ofgebucht. Domatt ënnerstëtz Dir indirekt den FC Woltz 71. Einfach bei [info@fcwiltz.com](mailto:info@fcwiltz.com) melden. **Merci!**





**BOCK S.A.**  
**Transports internationaux**

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID  
Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16  
Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

**GROUPAGE - EXPRESS**

Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne



Jeu de quilles  
Plat du jour

**a Péïtesch**

Restauration  
de 12h00 à 14h30  
et de 19h00 à 23h30  
samedi à partir de 16h00

**Eselborn**  
**Tel. 94 91 81**

ouvert tous les jours sauf les mardis

Agence générale Carlo Schon

94, rue Grande-Duchesse Charlotte L-9515 Wiltz  
Tél. : 95 72 84 - Fax : 95 72 84 34  
GSM : 621 165 467  
E-mail : carlo.schon.agent@axa.lu

2<sup>e</sup> agence:  
20, rue Dr Herr, L-9048 Ettelbruck



d'Assurance / **nei erfannen**



**Boissons**  
*Paul*  
**MANTERNACH**



Maison 63A  
L- 9672 NIEDERWAMPACH

T. 99 47 58  
F. 94 91 35  
GSM 621 17 67 83  
e-mail: kmantern@pt.lu



Solutions pour l'industrie alimentaire

[www.etem-panel.lu](http://www.etem-panel.lu)

Tel.: +352 691 470 025

Panneaux - Portes - Cloisons - Plinthes - Protections - Inox

# Bauschelter

## Stuff

2, rue du Curé, L-9640 Boulaide  
Tél.: (+352) 26 91 70 28

E-mail: [info@bauschelter-stuff.lu](mailto:info@bauschelter-stuff.lu)  
[www.bauschelter-stuff.lu](http://www.bauschelter-stuff.lu)

# DEELER BISTRO

Restaurant – Café

16, um aale Wee, L-9644 Dahl  
Tél.: (+352) 26 88 98 90

E-mail: [info@dealer-bistro.lu](mailto:info@dealer-bistro.lu)  
[www.dealer-bistro.lu](http://www.dealer-bistro.lu)

# Creatherm S.A.

Technique du bâtiment

Chauffage  
Sanitaire  
Ventilation

L- 9412 Vianden  
T: 26 87 55 -1  
[creatherm.lu](http://creatherm.lu)

# MOMA

schränerei

KREATIV | QUALITÉIT | OP MOOSS

Projets Privés

Commerces

Crèches

Maisons Relais

Écoles

Äere kompetenten an zuverlässige Partner  
fir Konzepter, Miwwel a Bannenaariichtung.

Ob Embau, Neibau oder Renovatioun:

Mir plange mat Iech zesummen funktionnell,  
schéin, uspreechend an individuell ugepasst  
Léisungen, sou wéi déi Dir Iech se wënscht.



Schloofkummeren • Dressing • Buedzëmmer  
Kichen • Salle à Manger • Schief fir Living  
Kanner miwwel • Spillecken fir Kanner  
Konzepter • Bureauen • Boutiquer • ...

1, Z.A.C. Klengbusbiërg  
L-7795 Bissen

Telefon: 26 88 75 36  
Fax: 26 88 57 34

E-Mail: [moma@moma.lu](mailto:moma@moma.lu)  
Web: [www.moma.lu](http://www.moma.lu)

[www.moma.lu](http://www.moma.lu)





## SAISON 2022 – 2023

### COMITÉ DU FC WILTZ 71

**Président:** Michael Schenk  
**Vice-Président:** Christian Lisch  
**Caissier:** Jean-Claude Thines  
**Secrétaire:** Chantal Thilmany  
**Secrétaire adjoint:** Marc Foyen

**Membres:**

Alice Goeders  
Eric Greisch  
Jean-Marc Blanche  
Aldin Cosic  
Luc Wangen  
Michael Santos  
Michel Koch  
Sheila Arendt  
Tom Fraiture  
Sam Damit  
Marc Goeders  
Jean-Pierre Nicolas  
Lino Laera  
Roland Fraiture  
Mario Raffaelli

**Président Commission des Jeunes:**

Christian Lisch

**Coordinateur administratif Section**

**Jeunes:** Marc Theis (marc@fcwiltz.com)

**Secrétaire Commission des Jeunes:**

Chantal Thilmany - chantal@fcwiltz.com

**Caissier Commission des Jeunes:**

Luc Wangen

**Présidents d'honneur:**

Romain Schneider, John Shinn,  
Henri Roemer †

**Membre d'honneur:**

Marc Weber

**Speaker:**

Romain Gasper

**Archives - Statistiques:**

Emile Lutgen

**Responsable Marketing**

**& Social Media:** Chris Staudt

### ÉQUIPE BUVETTE/ MANIFESTATIONS

Goeders Alice (Responsable)  
Sheila Arendt  
Maisy Berscheid  
Chantal Berchem  
Natacha Bertemes  
Lisa Bertemes  
Elli Civic  
Sam Damit  
Ramona Di Centa  
Gast Flick  
Vinciane Foyen  
Roland Fraiture  
Liette Fraiture  
Tom Fraiture  
Marc Goeders  
Irina Greisch  
Rol Grund  
Luc Hubert  
Michel Koch  
Myriam Koch-Clees  
Lino Laera  
Daniel Lisch  
Fatima Mestre  
Henri Offermann  
Monique Peiffer  
Sarah Reef  
Joana Schweig  
Roland Streitz  
Chantal Thilmany  
Nadine Thiriart





# RENT A WELLNESS!



**W W . 0 2 6 . L U**



**tél: (00352) 248 448 48  
13b, route d'Arion  
L-9180 OBERFEULEN**



## A fond derrière votre passion

Le sport occupe une place importante dans la politique de parrainage d'ING Luxembourg. Il véhicule des valeurs positives telles que l'engagement, la fidélité ou encore la créativité et l'ambition.

**ING** 



# NM ANM group

WELL BAUEN VERTRAUENS SACH ASS

Le groupe ANM est une entreprise de promotion immobilière et construction générale qui est à votre côté à partir de la planification jusqu' au achèvement clé en main. Avec plus de 30 projets réalisés par an, nous sommes riches d'expérience et pouvons offrir à nos clients le meilleur service. La satisfaction de nos clients est notre objectif le plus élevé et c'est pourquoi nous fixons les exigences de qualité de notre travail.



- Promotions immobilières
- Travaux de démolition
- Rénovations & transformations
- Maisons clé-en-main
- Travaux de façade
- Génie civil



3, Rue des Tondeurs  
L-9570 Wiltz  
Luxembourg

info@anm.lu

+352 28 79 51 05

www.anm.lu

# GO Kitchens

BY GEORGES OESTREICHER

*Besuchen Sie  
unseren Showroom!*

**Jeden SONNTAG von 14 - 18 Uhr**

Di - Fr: 9 - 18 Uhr | Sa: 9 - 17 Uhr |

*Wir machen aus jedem  
Projekt einen Volltreffer!*



*Küchen  
für jedes  
Budget*

**next125**  
authentic kitchen

Kiricheneck 3 • L-9990 Weiswampach • T: +352 97 81 97 • [info@go-kitchens.lu](mailto:info@go-kitchens.lu) • [www.go-kitchens.lu](http://www.go-kitchens.lu)



# THE CHAMPION'S CHOICE



Participez au Clubsponsoring:

## Faites le plein chez Gulf à Wiltz!

En contrepartie, le FC WILTZ 71 reçoit

### 1 Cent par litre

de carburant vendu.



Cette offre s'adresse aux membres et sympathisants du FC WILTZ 71 et ne vaut que pour la station-service Gulf à Wiltz. Il suffit de mentionner le FC WILTZ 71 lors du passage à la caisse de la station-service Gulf Wiltz. Ce Clubsponsoring Carburant est une offre complémentaire au Clubsponsoring Mazout.

# THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien financier supplémentaire de



## 10 € / 1000 l\*



Infos & commandes:



\*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par V PAY auprès du chauffeur.

[www.schaus-atm.lu](http://www.schaus-atm.lu)



Votre concessionnaire Volkswagen :

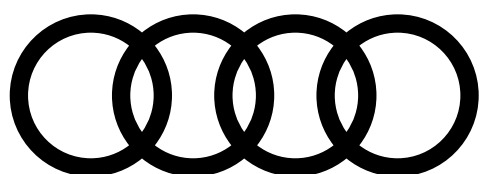
# Garage Biver

32, rue d'Erpeldange L-9518 Weidingen

Tél. : +352 95 81 48 • Fax : +352 95 78 77



[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)



**Audi**

**Garage**

# Martin Biver

32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen/Wiltz

Tel.: 95 81 48 - 500 Fax: 95 81 48 - 333

[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)

LE  
**TERRAIN**  
DES BONNES AFFAIRES



**POMMERLOCH & SCHMIEDE**  
OUVERT 7J/7 DE 10H À 19H | SUPERMARCHÉ À PARTIR DE 8H



[KNAUFSHOPPING.LU](http://KNAUFSHOPPING.LU)



Rejoignez-nous

L'énergie se réinvente.  
Votre station aussi.  
TOTAL devient  
TotalEnergies.





**Sicherheit vom Profi:**  
Keine Chance für Einbrecher.

*Wir haben was gegen Einbrecher:  
Sichere Fenster!*

**JOLEKA**

FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Siège social  
**VALENTINY**

2, rue d'Allamont / coin rue de Gasperich • L-1120 LUXEMBOURG  
Tél. (+352) 49 34 24 • Fax (+352) 40 23 92 • [joleka@pt.lu](mailto:joleka@pt.lu)

Heures d'ouverture: Lundi à Vendredi 13h30 - 17h30 ou sur rendez-vous

CHAUSSURES  
COLETTE



47, GRAND RUE L-9530 WILTZ  
TEL: 95 80 71 FAX: 26 95 07 91

**Pharmacie de l'aigle**  
**Wiltz**

Votre santé est notre priorité



32, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tel.: 95 80 20  
Fax: 95 06 86

E-mail: [phaigle@pt.lu](mailto:phaigle@pt.lu)

Heures d'ouverture:  
Lu - Ve: 8h00 - 20h00  
Sa: 8h00 - 13h00





MÖBEL



KÜCHEN



SCHREINEREI

# Für Ihr schönes ZUHAUSE



# THIEX

## Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag - Samstag  
von 09:00 - 18:00 Uhr  
Jeden Dienstag und  
Donnerstag bis 20:00 Uhr  
Möbelhaus Thiex GmbH  
Hauptstraße 32  
D - 54675 GEICHLINGEN  
Tel.: +49 (0) 6566 / 96 70-0  
[www.thiex.de](http://www.thiex.de)

# Restaurant



*Cynthia & Marc Arend*

4, rue du Parc  
L-9708 **Clervaux**

 **92 03 64**

# Les ECURIES du PARC

*Lundi fermé,  
sauf jours fériés*

# [www.staell.lu](http://www.staell.lu)

Le vin,  
toujours à bonne  
température

LIEBHERR Cave à vins 3 zones VINIDOR WTES5872

Les 3 zones peuvent être utilisées comme cave de vieillissement ou comme cave de mise en température.



QUALITÉ, DESIGN ET INNOVATION

**LIEBHERR**

LE MUST HAVE POUR LES AMATEURS DE VINS, UNE CAVE À TEMPÉRATURE AMBIANTE TOUTE L'ANNÉE !

C'est uniquement dans des conditions idéales qu'un bon vin deviendra un très grand cru. Les caves de vieillissement et les armoires de mises en température des vins de Liebherr constituent ici la solution idéale. Grâce au génie climatique ultra moderne, elles réunissent les conditions idéales. Electronique ultra moderne, compresseurs spéciaux et diverses possibilités d'équipement, comme par exemple le filtre à charbon actif et les portes en verre spéciales traitées ultra-violetes, ces appareils sont optimisés pour la conservation des vins...

*Disponible chez votre Revendeur*

7, rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof  
Tél. : +352 40 05 05-1  
Fax : +352 40 05 05-305  
[www.sogel.lu](http://www.sogel.lu)







# Damit Ihr Hausverkauf

kein Eigentor wird...

T: +352 26 95 71 11

[www.hob.lu](http://www.hob.lu)



home & office  
building  
Bingen & Partners S.A.

**MATCH**  
Luxembourg  
**smatch**

26 supermarchés  
au Luxembourg



**Match Wiltz** - Rue Hannelast -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8h à 20h  
Samedi de 8h à 19h  
Dimanche de 8h à 13h

**Smatch Wiltz** - Av Nicolas Kreins -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 7h30 à 19h30  
Samedi de 7h30 à 19h  
Dimanche de 8h30 à 12h



Retrouvez-nous !  
Match & Smatch  
Luxembourg



Retrouvez les horaires  
de nos supermarchés  
en scannant ce QR-code  
ou retrouvez-nous sur  
[supermarche-match.lu](http://supermarche-match.lu)